

**LES TOUTES DERNIERES NOUVELLES à l'heure du déjeuner!**

**SUDBURY:**  
Tél. OS. 4-7591  
51 nord, rue Elgin  
Adresse postale: C.P. 895, Sudbury

**STURGEON FALLS:** 166, rue King  
Adresse postale: C.P. 849, Tél. 1035

**LABERGE LUMBER**

124, Louis, angle Notre-Dame  
SUDBURY, Ont.

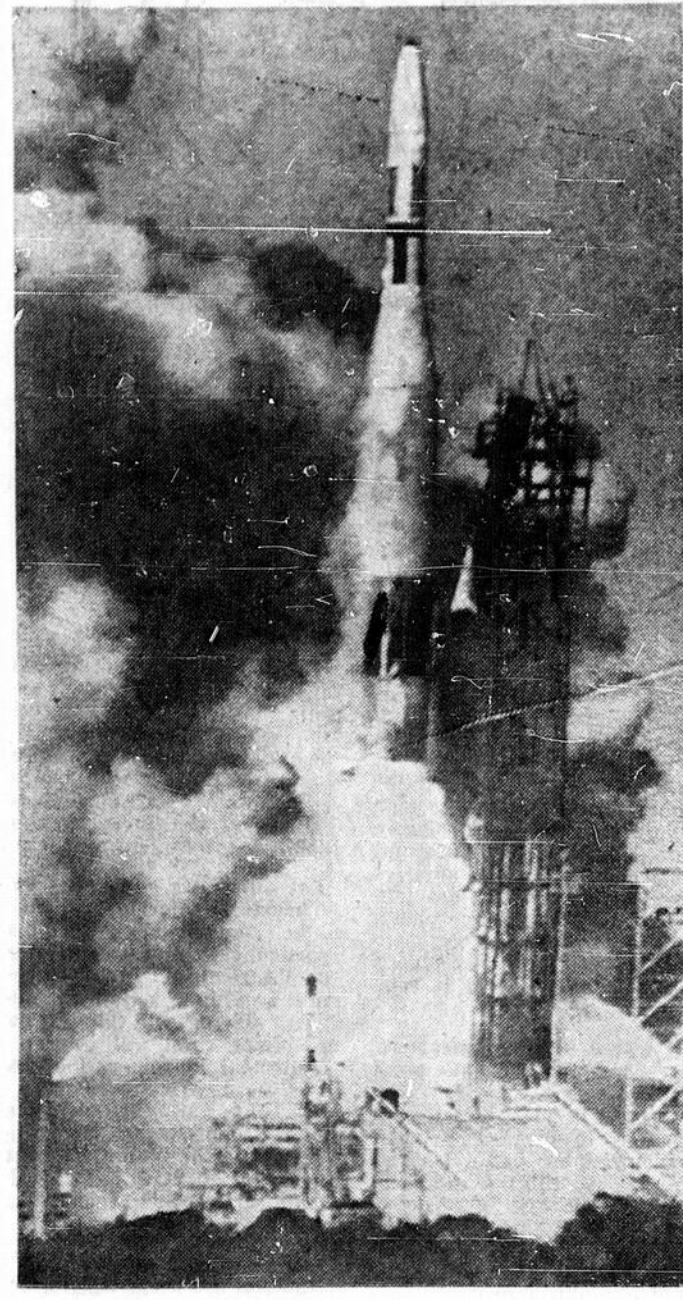
Tél. OS. 5-8331

144, rue Front  
STURGEON FALLS, Ont.

Tél. 740

Route 68 et rue St-Joseph,  
HANMER, Ont.

Tél. WO. 9-2383



**Ranger III enverra sa carte de la lune**

Le satellite américain Ranger III a passé dans le voisinage de la lune hier mais la distance entre eux fut d'un peu plus de 23,000 milles.

Les Américains espéraient que ce satellite, lancé de Cap Canaveral, en Floride, tomberait sur la lune avec sa charge d'instruments mais la vitesse initiale du bolide était trop considérable par rapport à celle de la lune.

Les directeurs du projet croient cependant qu'il fut possible de prendre des photos utiles de la surface lunaire. A trois heures hier matin heure normale de l'est, le Ranger III avait franchi plus de 200,000 milles mais sa vitesse n'a pas été précisée. On est parvenu à modifier quelque peu sa trajectoire et sa vitesse par télécommande aux laboratoires Goldstone, dans le désert de la Californie.

Les savants calculent que le projectile a passé sous la lune et a précédé le satellite naturel au point de conjonction.

L'équipement de télévision de la fusée lunaire fut alors mis en branle.

Les hommes de science sont contents cependant que les techniciens aient annoncé que le navire aérien de 727 livres suivait une trajectoire qui le mènerait au-delà de la lune, pour prendre des images télévisées qui seront retransmises à la terre.

Une série de commandements téléguidés ont été envoyés au Ranger III de ce poste de dépistage dans le désert Mojave, 200 milles au nord-est de Los Angeles, pour le faire tourner autour de la lune et accroître sa vitesse de 80 milles à l'heure.

Le vaisseau a allumé son moteur de course moyenne, repris le soleil et la terre dans son axe, et continue selon sa course nouvelle. Il voyageait à une vitesse de 3,418 milles à l'heure, à une altitude de 100,398 milles par rapport à la surface de la terre après les manœuvres accomplies.

Toutes les commandes ont été effectuées correctement et tous les canaux de télémission recevaient leurs messages tel que prévu. Il faudra toutefois plusieurs heures de calcul pour déterminer le moment précis auquel le bolide passera le plus près de la lune. Le voyage est abrégé d'une heure et le vaisseau touchera le point à 255,000 milles de la lune à une plus faible altitude que prévu. La fusée Atlas qui a lancé le vaisseau, vendredi, lui a donné trop de poussée, trop tôt.

**ENVOLEE CONTREMANDEE A LA TOUTE DERNIERE HEURE**

**Trois mineurs sont tués dans deux accidents**

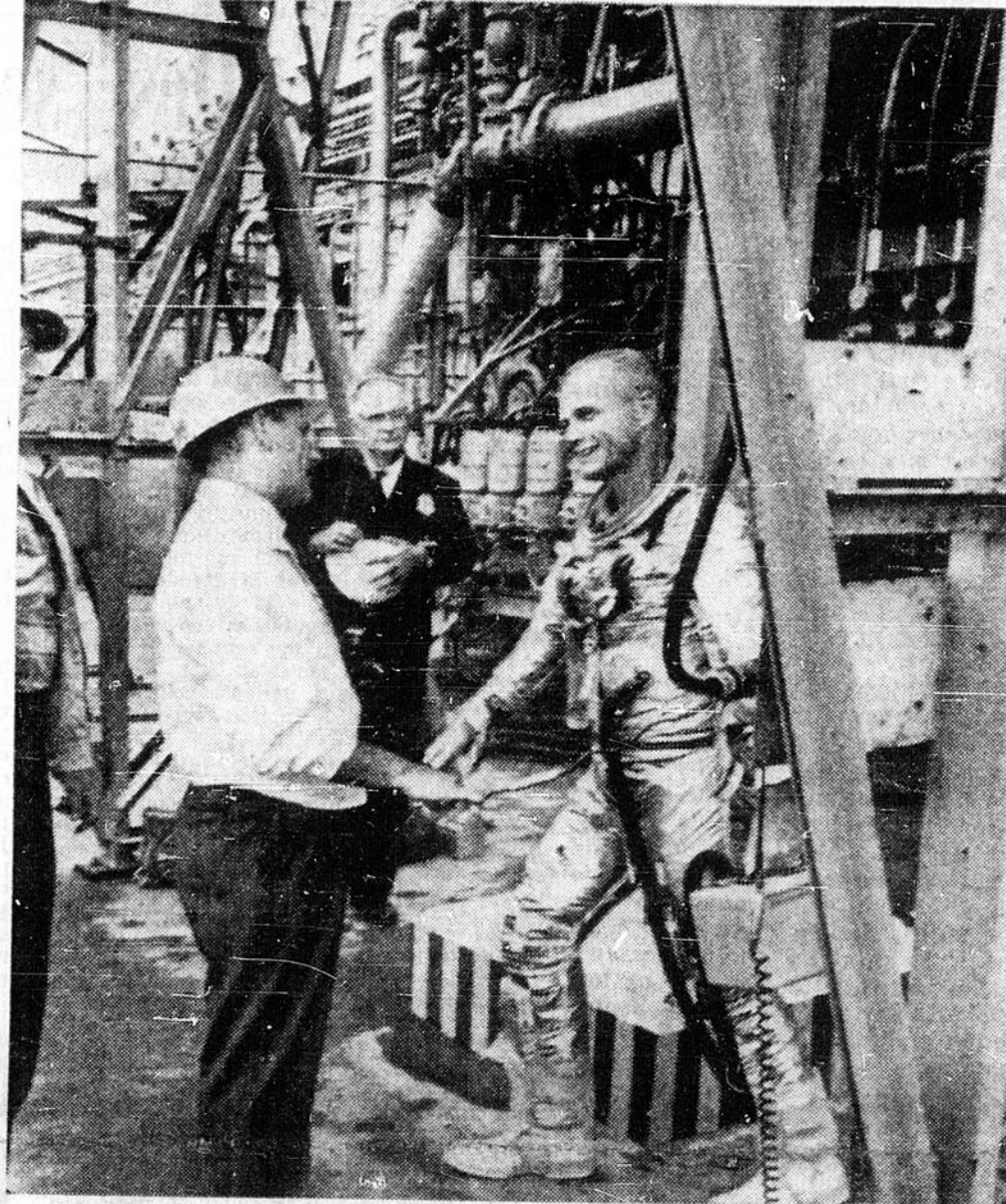
Trois mineurs ont été tués et un autre blessé samedi dans deux accidents miniers différents.

Le premier de ces accidents s'est produit à la mine de la Atlas Coal de East Coulee, en Alberta, au nord-est de Calgary.

Deux frères ont alors perdu la vie quand un monte-charge qui les portait s'est détaché et a fait un plongeon de quatre cents pieds.

Le deuxième accident s'est produit à la Goldstream Copper Mines, à Burchell Lake, Ontario.

Un homme a perdu la vie et un autre a été blessé par une explosion souterraine. Une foreuse a apparemment donné contre un bâton de dynamite.



JOHN H. GLENN, l'astronaute américain, tentera son grand exploit, jeudi de cette semaine. L'historique envolée à plus de 100 milles dans l'espace a été contremandée samedi à Cap Canaveral, parce que le ciel était encore trop couvert à l'heure du départ. Les nuages auraient pu empêcher de photographier l'envolée. On voit ici le courageux astronaute alors qu'il sortait de l'élevateur après avoir passé cinq heures dans la capsule spatiale. Il est accueilli par l'ingénieur A. T. Franklin préposé à la fusée Nasa.

**Le voyage spatial retardé à jeudi**

CAP CANAVERAL — Les Etats-Unis ont fixé à jeudi ou vendredi prochain le lancement de l'astronaute John H. Glenn, fils, en orbite autour de la terre. L'expérience de mise en orbite devait avoir lieu samedi, mais l'arrivée d'un épais mur de nuages a contraint les responsables du projet à l'ajourner une autre fois.

Plusieurs heures après l'abandon de l'expérience (Glenn n'avait plus que 18 minutes à attendre pour entreprendre son vol orbital!) l'administration fédérale de l'espace a annoncé que le vol ne serait pas repris avant jeudi prochain. "L'évaluation technique des conditions le permettrait".

Cette "évaluation technique" est une allusion aux vérifications que doit subir un vaisseau aérien, chaque fois qu'un départ est retardé; la vérification peut prendre quelques heures ou plusieurs jours, selon le cas.

La Marine a laissé entendre qu'elle pourrait suivre les évolutions du navire de l'espace jusqu'à jeudi ou vendredi, mais après cela, plusieurs de ses unités devront entrer au port.

L'astronaute de 40 ans, qui est l'ainé des "hommes de l'espace" américains, était déçu, mais non démorale. "Encore chargé de sa "camisole spatiale", il sortit de la capsule, en disant, avec un sourire: "Eh bien! il y aura un autre jour", Glenn avait passé 5 heures 15 dans la capsule, avant sa livraison.

Ernest Amman, chef météorologiste de l'administration de l'espace, a déclaré que l'ajournement de l'expérience n'était pas "ordinaire". Rares, dit-il, devons-nous faire face à de pareilles conditions... Il n'a pas précisé.

Pour sa part, Mme Glenn n'est pas sortie de sa maison pour rencontrer les journalistes, mais elle leur a fait remettre un communiqué dans lequel elle déclarait qu'elle était "désappointée" et qu'elle pensait "à la prochaine fois".

Des amis ont révélé qu'elle paraissait même "contrariée" de ce retard, mais un représentant de la NASA a expliqué qu'il ne s'agissait là que d'une réaction bien naturelle, comme la chose se produit après une contrariété.

Quelques minutes avant la nouvelle de la remise de l'expérience, Mme Glenn avait parlé avec son mari au téléphone (service direct entre la maison et la capsule), mais elle n'a pas voulu dévoiler aux journalistes la teneur de cette conversation.

**11 ouvriers tués**

Onze ouvriers ont été tués et dix autres ont été brûlés au point qu'on ne conserve pas d'espoir de les sauver à Rio de Janeiro, au Brésil.

Les hommes travaillant dans une fonderie ont trouvé la mort lorsqu'un immense creuset rempli de métal en fusion s'est renversé sur eux.

Un poids total de 60 tonnes de métal s'est répandu dans l'espace où ils travaillaient.

**Un bel espoir à 313 réfugiés**

Trois-cent-treize hommes, femmes et enfants des camps de réfugiés européens ont maintenant un peu d'espoir.

Ces personnes, oubliées, il y a deux ans, parce qu'elles souffraient de la tuberculose, ont maintenant passé quelque temps dans des sanatoriums du Canada et peuvent maintenant mener une vie normale.

Elles pourront demander la citoyenneté canadienne.

Des 325 réfugiés tuberculeux arrivés d'Europe avec leurs parents selon le programme de l'année mondiale des réfugiés, 12 seulement sont encore hospitalisés.

**Quatre enfants brûlés vifs samedi à Sudbury**

SUDBURY — Quatre enfants ont perdu la vie dans un incendie, survenu samedi midi, sur la rue Gordon à Sudbury. La mère des enfants, Mme Jean Jobin, a été hospitalisée à cause des brûlures sévères qu'elle a reçues en tentant vainement de sauver ses enfants.

Les quatre enfants sont: Nancy, âgée de 11 mois, Pauline, âgée de deux ans, Robert, trois ans et Patsy, quatre ans.

La famille Jobin occupait le deuxième étage d'une maison en bois. La cause de l'incendie est encore un mystère mais le chef du Service des incendies, M. Robert Scott, a dit que le logis a dû prendre en feu comme une boîte d'allumettes, car les flammes se sont propagées très rapidement.

Le premier étage n'a pratiquement pas été endommagé. Le chef a déclaré que les enfants qui dormaient dans une chambre au moment de l'incendie sont probablement morts asphyxiés avant l'arrivée des pompiers. Les corps ont été transportés à l'hôpital St-Joseph.

Au moment du sinistre, la mère, Mme Jobin, était chez une voisine. Mme T. Armstrong de l'autre côté de la rue, pour répondre à un message téléphonique. Elle aperçut de la fumée sortant d'une des fenêtres de sa demeure et elle s'élança aussitôt.

"Mon mari et moi, déclara la voisine, avons essayé de l'empêcher de se jeter dans le brasier pour secourir ses enfants, mais elle nous échappa."

Mme Jobin n'a pu cependant parvenir à la chambre où étaient les enfants, la chaleur et les flammes étaient trop intenses. Elle sortit de la demeure après plusieurs tentatives et elle vint s'affaïsser dans un banc de neige.

Mme Armstrong lui porta secours et la fit entrer chez elle, d'où elle appela le médecin. On a dû la transporter immédiatement à l'hôpital.

L'incendie a été découvert par une fillette de 9 ans, Jeannette Poitras, dont les parents habitent l'étage inférieur de la demeure incendiée. M. Poitras tenta de se

**Ses parents heureux**

NEW CONCORD, Ohio — Les parents de l'astronaute John H. Glenn ont exprimé, samedi, leur soulagement d'apprendre que leur fils n'était pas monté dans l'espace, à cause de la mauvaise température.

Le couple âgé qui avait suivi les péripéties de l'événement sur trois appareils de télévision a fait savoir par un porte-parole qu'il ne rencontrerait pas les douzaines de journalistes assemblés dans cette ville en prévision du grand événement.

Le Dr Glenn McConagha, président intérimaire du collège Muskingum, a dit que le couple était en bonne santé. "Les vieux parents sont contents, dit-il, que le vol ait été contremandé à cause de la mauvaise température."

La population de cette petite ville de l'Ohio est désappointée de l'ajournement, mais tous estiment que la chose importante était de ramener John Glenn vivant de son aventure.

Le maire James K. Taylor a admis qu'il avait "des papillons dans l'estomac", dans les dernières minutes, qui devaient précéder le lancement.

Plus de 400 habitants de la place étaient dans la gymnase du collège pour observer, à la TV, les péripéties de l'affaire. Plusieurs anciens s'étaient joints à eux.

Les parents de Glenn ont toujours confiance que l'expérience de leur fils sera un succès retentissant.

**Concile oecuménique**

**Vingt-cinq Canadiens y jouent un grand rôle**

Quinze évêques et archevêques catholiques canadiens, dont les deux cardinaux de l'Eglise canadienne, font partie des commissions ecclésiastiques chargées de faire les plans pour le concile oecuménique qui se rassemblera à Rome avant la fin de l'année.

Dix prêtres canadiens ont également été choisis pour faire partie des différents organismes dont sera constituée l'histoire de la réunion. Une liste de 25 ecclésiastiques canadiens a été publiée hier par la Conférence catholique canadienne.

Le cardinal James C. McGuigan, archevêque de Toronto, et le cardinal Paul-Emile Léger, archevêque de Montréal, font partie de la Commission centrale de même que Mgr Paul Bernier, archevêque-évêque de Gaspé.

Le cardinal Léger, qui fait également partie de l'une des sous-commissions au sein de l'organisme central, et le cardinal McGuigan seront appelés, du fait de leur participation aux préparatifs du concile, à faire la navette entre le Canada et Rome au cours de l'année.

Les commissions et les secrétariats qui comptent des Canadiens parmi leurs membres ou leurs conseillers sont les suivants:

Théologique: Mgr Maurice Roy, archevêque de Québec; Mgr Maxim Hermanuk, de Winnipeg, archevêque métropolitain des catholiques ukrainiens du Canada; Mgr Lionel Audet, évêque auxiliaire de Québec; le Père Marcel Bélanger, vice-recteur de l'Université d'Ottawa.

Evêques et gouvernement de l'Eglise: Mgr G.-L. Pelletier, évêque de Trois-Rivières; Mgr M.-J. Lemieux, archevêque d'Ottawa.

Religieux: Mgr Georges B. Flahiff, archevêque de Winnipeg; le Père G. Van Den Broek, de St-Bernard de Lacolle, Québec; le Père André Guay, procureur général au St-Siège pour les Oblats de Marie Immaculée; le Père Joseph Rousseau, à Rome comme secrétaire.

Discipline du clergé et des fidèles: Mgr V. Bélanger, évêque auxiliaire de Montréal; le Père G.-M. Brisebois, à Rome.

**Collision près de New Liskeard**

Une automobile et un camion se sont heurtés de front samedi à sept milles au nord de New Liskeard, en Ontario.

Deux hommes ont été blessés dans cet accident et un d'entre eux, M. Léo Beauchamp, d'Earlton, est dans un état précaire.

Il souffre de coupures au visage et aux mains, ainsi que de blessures internes.

Le camionneur Roma Dandurand, 31 ans, de Verdun, s'est fracturé une jambe.

Une deuxième automobile qui n'a pas freiné à temps a tamponné l'auto de M. Beauchamp mais ses deux occupants, John Veldheis, 24 ans, et Helen Hawes, 21 ans, de New Liskeard, s'en sont tirés indemnes.

**Congrès à Toronto**

La section canadienne de l'Association parlementaire du Commonwealth tiendra son congrès annuel à Toronto du 6 au 19 août.

Les orateurs des législatures provinciales et du parlement fédéral ont commencé à préparer ce congrès à Ottawa.

**Collision près de New Liskeard**

Une automobile et un camion se sont heurtés de front samedi à sept milles au nord de New Liskeard, en Ontario.

Deux hommes ont été blessés dans cet accident et un d'entre eux, M. Léo Beauchamp, d'Earlton, est dans un état précaire.

Il souffre de coupures au visage et aux mains, ainsi que de blessures internes.

Le camionneur Roma Dandurand, 31 ans, de Verdun, s'est fracturé une jambe.

Une deuxième automobile qui n'a pas freiné à temps a tamponné l'auto de M. Beauchamp mais ses deux occupants, John Veldheis, 24 ans, et Helen Hawes, 21 ans, de New Liskeard, s'en sont tirés indemnes.



DESAPPOINTE, MAIS CONFiant — "La température nous a joué un mauvais tour", a déclaré l'astronaute Walter M. Schirra, qui devait se tenir à la tour de contrôle terrestre de l'envolée de John Glenn, dont on voit ici l'expression un peu désappointée. M. Schirra a, naturellement, exprimé son désappointement, mais il a ajouté: "Je ne crois pas que personne au monde connaisse à l'heure actuelle, un désappointement aussi aigu que celui de John Glenn. Je sais l'agonie qu'il a endurée dans ses heures d'attente. Aujourd'hui, nous avons tout sous contrôle. Mais il y a une chose que nous ne pouvons pas contrôler, et c'est la température". Lui-même, un astronaute, M. Schirra avait eu pour besoin de se tenir en communication radiotéléphonique avec Glenn.

**Autres nouvelles du Nord en pages 3-9**

# Il veille depuis 50 ans sur les fours géants

NOUVELLES  
DU NORD

**LE DROIT**

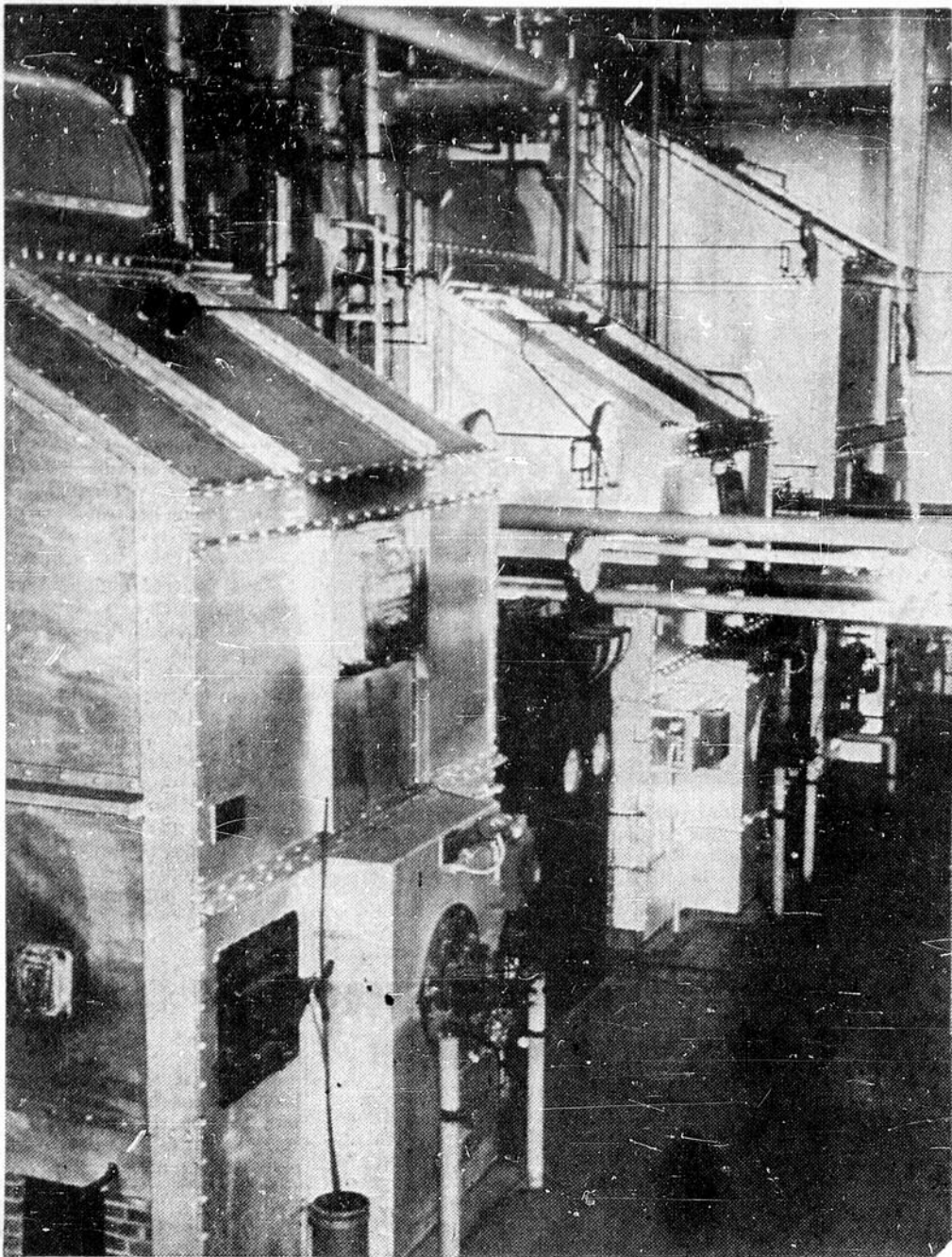
SUBURRY: tél. OS. 4-7591 — STURGEON FALLS: tél. 1035

LES TARIFS  
DU "DROIT"  
(EDITION DU NORD)  
POSTE  
3 mois \$ 4.00  
6 mois \$ 7.00  
12 mois \$ 12.00  
DOMICILE  
45c par semaine

LUNDI, 29 JANVIER 1962

EDITION DU NORD

3



LES TROIS CHAUDIERES DE L'UNIVERSITE — L'essor toujours grandissant que prend l'Université d'Ottawa a nécessité l'installation de puissantes chaudières de chauffage à l'huile lourde et vapeur. Dans la photo on aperçoit deux chaudières moyennes de 250 chevaux-vapeur chacune et une deux fois plus grosse (à l'extrême droite), soit de 500 chevaux-vapeur.

Alors qu'au dehors la nature déchaîne toutes les intempéries de la saison, dans une enceinte impeccable campe un personnage déjà légendaire qui d'un oeil scrutateur vérifie attentivement les cadrans de deux géantes chaudières dans lesquelles grondent les flammes qui semblent éternelles.

Voilà à alimenter de chaleur environ douze coins de rues carrées dans lesquelles s'élèvent les édifices importants de l'Université d'Ottawa, qui semblent bourgeonner à tout instant dans la côte de sable, est un vieux jeu pour le R. F. Edouard Roy, o.m.i., directeur en chef du système de chauffage de l'Université depuis cinquante-cinq ans déjà.

Photos :  
Champlain MARCIL  
Texte :  
Jacques RENAUD

De son bureau surplombant la chambre où, côte à côte, sont enlignés les fours vivificateurs, le frère Roy prendra plaisir à vous expliquer le rouage complexe pour le profane, qu'est le système de chauffage à l'huile lourde et à vapeur. En pointant vers les deux chaudières en usage, il vous dira qu'elles ont une force de 250 chevaux-vapeur chacune et qu'en moyenne on dépense par jour de 3,000 à 3,500 gallons d'huile durant la saison hivernale. Pour ce faire on garde toujours à flot deux immenses réservoirs pouvant contenir 12,500 gallons d'huile chacun.

A droite de deux chaudières, le frère vous en montrera une troisième, ressemblant à un géant mythologique. Celle-ci est muette. Ses 500 chevaux-vapeur se dégagent tout le jour où le campus de l'université sera saturé d'édifices. "Le système de chauffage central est prêt à répondre aux exigences que demandera l'agrandissement préconisé par les autorités de l'université", tient à souligner le frère Roy.

"Petit métro" Afin de desservir tous les édifices et les propriétés de l'université échelonnés dans la côte de sable, il a fallu construire un vrai petit métro d'une distance de près d'un demi-mille. Ce souterrain, par où passent des milliers de pieds de tuyaux transportant la chaleur, va sinuant à partir du côté sud de la rue Stewart à l'intersection de Waller pour aboutir sur le terrain de l'Ovale où sont situés les édifices des sciences pures et appliquées.

Le tunnel joue un double rôle. A toute heure du jour on peut apercevoir des membres du personnel enseignant se faufilant dans le métro, sauter sur bicyclette pour se rendre soit à l'édifice de mé-

decine, soit à la faculté des sciences rue Nicholas ou à l'Ovale. En empruntant ce couloir on est à l'abri des caprices de la nature.

Le R. F. Gaston Cousineau, o.m.i., mécanicien de machines fixes qui suit les traces du frère Roy, se promène souvent en vélo dans le "métro" pour faire l'inspection des conduites de chaleur. Comme le frère Roy, le frère Cousineau ne manque jamais une occasion de faire une petite promenade à l'extérieur pour se dégourdir un peu et respirer l'air vivifiant de l'hiver.

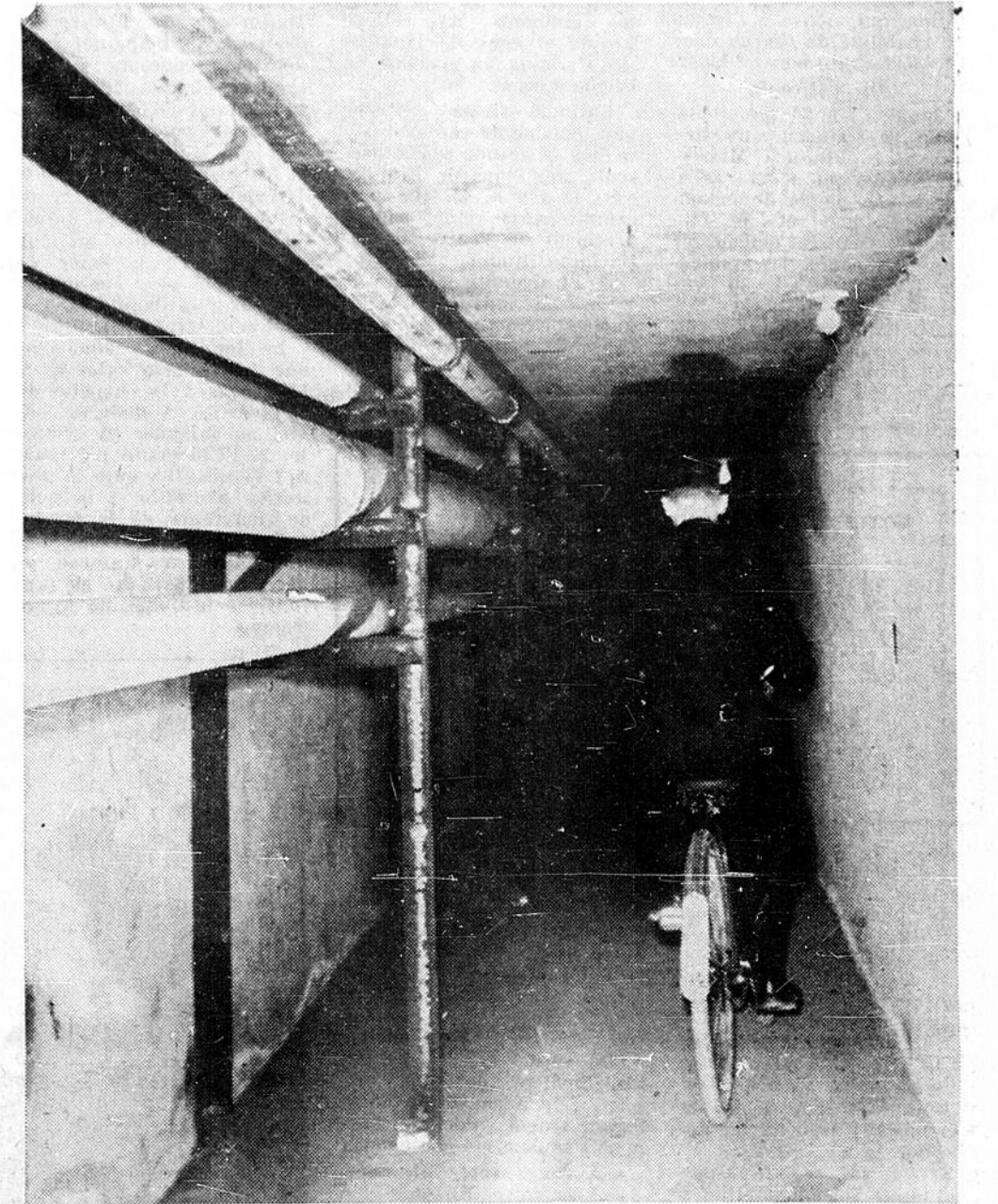
Pour aider les deux frères

à maintenir la chaleur dans les édifices de l'université, quatre mécaniciens laissent complètent le personnel. Il s'agit de MM. Ovide Legault, qui compte 40 ans de service, Jean Marth, à l'emploi de l'université depuis dix ans déjà, Benoit Plouffe et Luigi Zanetti.

Malgré toutes les techniques moderne qui ont apporté un changement radical dans le système de chauffage et ainsi, allégé le travail physique des employés, le frère Roy a la nostalgie des années non pas tellement éloignées alors qu'il pelletait environ 300 tonnes de

charbon par année dans une immense fournaise.

Le R. F. Roy, qui durant plus de 50 ans s'est acharné à donner un confort physique à des milliers d'étudiants, de familles et de confrères, ne cesse pas pour un instant de se documenter sur les nouvelles techniques de chauffage moderne. Dans son fort intérieur il revit chaque jour les souvenirs des années passées. Au cours d'une partie de bridge qui est aujourd'hui son passe-temps favori, le frère ingénieur racontera quelques anecdotes amusantes qui ont marqué sa longue et éblouissante carrière.



EN VELO DANS LE METRO — Le R. F. Gaston Cousineau, o.m.i., mécanicien en maintenance d'Ottawa, circule en bicyclette dans le corridor d'un demi-mille de longueur pour faire l'inspection des conduites de chaleur reliant les différents édifices de l'Université. Le "petit métro" de l'université sert également à plusieurs professeurs qui doivent se rendre aux différentes facultés.

## Kingston, 6 et North Bay, 2

Cinq buts au cours de la troisième période, ont permis au club Kingston de remporter une éclatante victoire de 6-2, sur le club de North Bay, samedi soir, dans une joute de la Ligue professionnelle de l'Est.

Grâce à deux buts de McCarthy et à deux autres de Tessier, le club Kingston a complètement dominé la joute vers la fin de la joute.

Les joueurs de North Bay avaient un avantage de 2-1 à la fin de la deuxième période, mais les montées fulgurantes de Tessier et McCarthy ont complètement déjoué le gardien de buts du North Bay.

Voici le sommaire de la joute:

Première période  
1—Kingston, Leclair 7.35  
2—North Bay, Szura (Waslowski, White) 16.00

### Horaires des Cinéma

**SUBURRY**  
CAPITOL — Cat On A Hot Tin Roof (2) — Some Came Running (1)  
CENTURY — Back Street (2)  
EMPIRE — No, No, No, My Darling Daughter (2) — The Pure Hell of St. Trinians (3)  
PLAZA — Deux films allemands (ce soir seulement).  
REGENT — The Head (2) — Fear No More (2)

**NORTH BAY**  
ODEON — "Back Street" (2R)  
BAY — Guns of the Black Witch (2) — Lost Battalion (7)  
CAPITOL — "Babes in Toyland" (1)

**STURGEON FALLS**  
LIDO — Ballad of a Soldier (1) — Have Rocket, will travel (1)  
ODEON — The Young Doctors (2)  
ELLIOT LAKE  
LAKE — God's Little Acre (2R) — King Go Forth (2)

### Cinéma

**COTE MORALE**

- 1 Ne semble offrir aucun danger pour le public en général.
- 2 Ne convient qu'aux personnes adultes formées.
- 2R Film qui présente quelque danger.
- 3 A déconseiller parce que dangereux.
- 4 A proscrire absolument, à rejeter par tous.
- 5 Film dont nous n'avons pas la cote.

**PRONOSTICS**  
(Bureau météo d'Uplands)

**PLUS FROID**

MAXIMUM aujourd'hui 5  
MINIMUM cette nuit -15

**SOMMAIRE** — Clair et très froid aujourd'hui. Vents du nord-ouest de 10 à 15 milles. Maximum aujourd'hui 5 degrés; minimum la nuit prochaine: 15 degrés sous zéro.

Punitions: Ashbee, 5.14; et White (majores), 8.09.  
Deuxième période  
3—North Bay, Mork (Senior, Morrisette), 11.14  
Punitions: Cherry, 4.37; White, Leclair, 8.11, et Ashbee, 11.35.  
Troisième période  
4—Kingston, McCarthy (Gilbert, Panagabko) 6.28  
5—Kingston, McCarthy (Panagabko, Tessier) 10.32  
6—Kingston, Tessier (Cherry, Sinden) 15.00  
7—Kingston, Gilbert (Panagabko, McCarthy) 16.17  
8—Kingston, Tessier (Ferguson, Cherry) 18.32  
Punitions: Faubert, 3.40, 12.49, et Ashby, 7.57.

## A la boxe

A la boxe, le Cubain Luis Rodriguez l'a emporté samedi par décision sur le moyen Federico Thompson, dans un match disputé à New York. C'est la quatrième victoire consécutive de Rodriguez.

Le champion mondial des poids-mouches, Pone Kingpetch, de la Thaïlande, défendra sa couronne contre le Japonais Kyo Noguchi. Ce match sera disputé à Tokyo le 27 mars.

Enfin, l'ancien champion mondial des poids-lourds, Ingemar Johansson, a révélé que son match contre le Jamaïcain Joe Bygraves a été retardé. Ce combat devait avoir lieu le 2 février mai il a été remis parce que Johansson s'est plaint de douleurs à l'épine dorsale.

## Nécrologie

**René Bisailion**  
SUBURRY — M. René Bisailion de Blezard Valley est décédé à l'hôpital St-Joseph de Sudbury, vendredi, à l'âge de 54 ans, après une longue maladie. Il était l'époux de Cécile Auger. Avant sa maladie M. Bisailion était l'évaluateur du canton de Blezard Valley.

Il laisse dans le deuil, outre son épouse, ses filles et fils: Eric, de Sudbury, Jean-Claude, Gabriel et Léopold, de Blezard Valley, ainsi que Vincent de Woodstock et Claire de Toronto. Il laisse aussi pour pleurer sa perte, ses frères et sœurs: Clarence, de Val-Caron, Léon de Sturgeon Falls, Mme Irène Futz de Val-Caron, Arthur de Niagara Falls, Mme Rhéa Bergeron, Mme Félix Vaillancourt de Chelmsford et Laurent de Val-Caron.

La dépouille mortelle est exposée aux salons de la Coopérative funéraire de Sudbury, 73 est, rue Beech.

Le départ du cortège funéraire se fera à 9h.45 et le service sera chanté en l'église Ste-Anne de Sudbury à 10 heures ce matin.

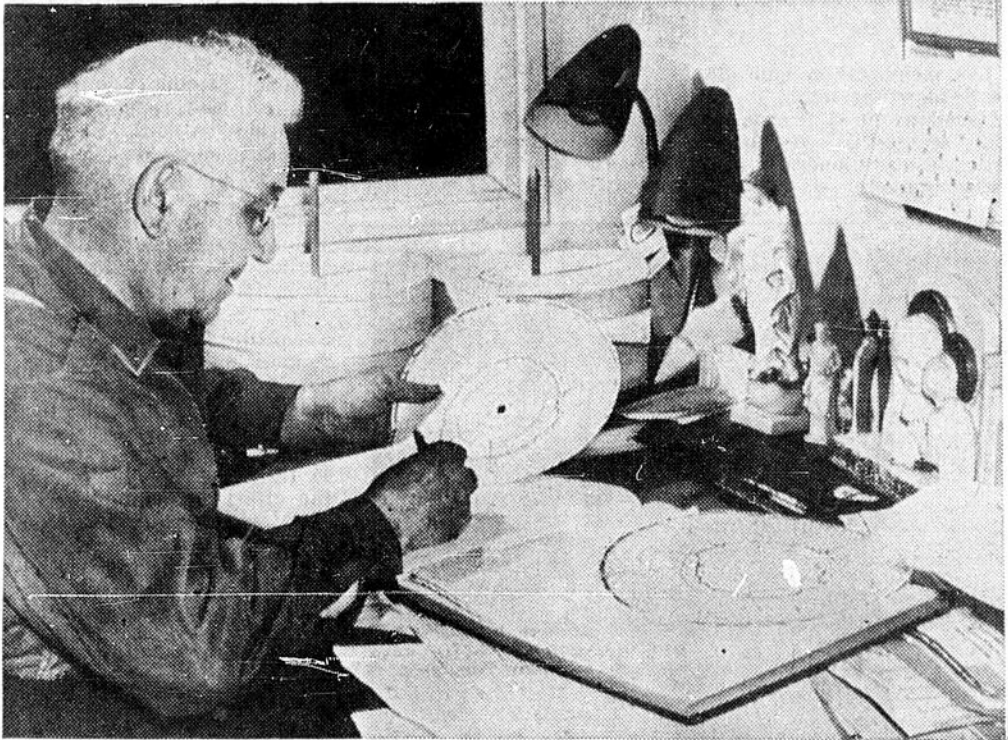
L'inhumation aura lieu au cimetière catholique de Sudbury.

**Nécrologie**  
**Georges Loiselle**  
SUBURRY — M. Georges Loiselle, de l'hôtel Queen de la rue Borgia à Sudbury, est décédé, vendredi, dans un hôpital local à l'âge de 65 ans, des suites d'une longue maladie.

Né à Montréal, le défunt était l'époux de Pearl Larocque. Il laisse dans le deuil trois frères: Joseph, de Montréal, Tom, de Windsor, et Elzéar, de Sudbury.

La dépouille mortelle est exposée au salon de la Coopérative funéraire, 73 est, rue Beech, à Sudbury.

Le départ du cortège funéraire se fera à 8 h. 45 ce matin pour se rendre à l'église Ste-Anne où le service sera chanté. L'inhumation se fera au cimetière catholique de Sudbury.



LA PELLE POUR LA PLUME — Le R. F. Edouard Roy, o.m.i., mécanicien en machines fixes de l'Université d'Ottawa depuis plus de 50 ans fait les entrées au livre afin d'enregistrer les différentes statistiques relatives au système moderne du chauffage central. Le frère Edouard a littéralement pris la plume après avoir pelleté durant une cinquantaine d'années du charbon dans la fournaise maintenant disparue. Le système central de chauffage comme le dit le frère "est moins épuisant... mais je manque les joies que m'apportait le travail ardu d'autrefois."

## Funérailles de Léo-Paul Brazeau à Sturgeon Falls

STURGEON FALLS — Le service funéraire de M. Léo-Paul Brazeau, de Sturgeon Falls, sera chanté en l'église du Sacré-Coeur de cette ville, à 9 heures, ce matin.

M. Brazeau, qui était âgé de 28 ans, est décédé dans un accident de travail, survenu près de Timmins. Il a été frappé par l'hélice d'un léger avion qu'il venait de quitter. Il était à l'emploi de M. Paul Carle, entrepreneur forestier à l'emploi de l'Hydro d'Ontario.

La dépouille mortelle a été transportée à Sturgeon Falls, samedi, et repose au salon funéraire Thiboutet.

Le défunt laisse dans le deuil: sa mère, Mme Josephine Brazeau, de Sturgeon Falls. Son père, M. Léon Brazeau, est décédé en 1945.

Il laisse également quatre frères: Omer, Lionel, Roméo et Gérard, ainsi que quatre sœurs: Mme O. Lavigne (Marie-Anne), Mme George Weightman (George), Mme P. Ratelle (Marie-Ange) et Mme C. Ratelle (Clarisse).

L'inhumation se fera au cimetière de Crystal Falls.

## On veut perpétuer à l'ONU la mémoire de Mlle Alice LALANDE

NATIONS UNIES (PC) — Des amis de Mlle Lalande s'emploient dans l'ombre à recueillir des fonds en vue de perpétuer la mémoire de cette Canadienne française qui a péri dans la tragédie, qui a également coûté la vie à M. Dag Hammarskjöld.

Mlle Lalande était très estimée et admirée par ceux qui avaient l'occasion de venir en contact journalier avec elle aux Nations unies et ses anciens compagnons de travail s'efforcent, sans bruit, à recueillir des fonds en vue d'honorer sa mémoire. La campagne de souscription se termine à la fin du présent mois.

Originaire de Joliette, dans le Québec, Mlle Lalande a exercé son activité au Moyen-Orient, en Europe, au siège social de l'ONU à New York et au Congo avant de perdre la vie dans la tragédie aérienne, qui a également coûté la vie au secrétaire général des Nations unies et à 12 autres personnes, le 18 septembre dernier.

"Pour ceux qui ont travaillé avec elle, elle restera une source d'inspiration comme la collègue dévouée, calme et modestement efficace qu'elle fut", lit-on dans un périodique de l'ONU.

**Secrétaire recherchée**  
Lors de ses nombreux voyages à travers le monde, M. Hammarskjöld a fréquemment réclamé les services de Mlle Lalande, et c'est justement dans une telle occasion que la tragédie s'est produite.

Mlle Lalande, qui avait rallié le secrétariat des Nations unies, le 24 juin, 1946, s'était déjà rendue en Palestine en qualité de secrétaire d'un autre Suédois qui avait perdu la vie alors qu'il était en mission pour le compte des Nations unies, le conte Folke Bernadotte.

La présente souscription s'inscrit dans le cadre du projet canadien entrepris par la force d'urgence des Nations unies dans l'enclave de Gaza, un des endroits où Mlle Lalande a exercé son activité.

L'an dernier, les militaires canadiens cantonnés à cet endroit avaient fait don aux réfugiés de Palestine d'une mater-

## Bénédition des enfants

LAVIGNE (DNC) — De nombreux parents de Lavigne ont accompagné leurs enfants à l'église de la Visitation pour les faire venir.

La cérémonie a débuté par une basse-messe. La chorale de l'école de La Visitation a interprété plusieurs cantiques, dont une berceuse: "La Berceuse de l'Enfant-Jésus".

Le curé Lionel Bourassa a prononcé une courte allocution avant de procéder à la bénédiction des enfants. Avant que les enfants ne quittent l'église, M. le curé leur fit distribuer à chacun un sac de bonbons.

## Souscription prochaine de l'Angleterre

LONDRES (Reuters) — Le gouvernement britannique annoncera bientôt, apprend-on de sources autorisées, son intention de souscrire une tranche de 200 millions de obligations de l'ONU annoncée par U Thant pour tirer l'organisation du marasme financier.

## Molotov tombé officiellement en disgrâce

MOSCOW (Reuters) — Un décret du Soviet suprême, daté du 15 janvier et publié aujourd'hui ordonne que les noms de Vyacheslav Molotov, ancien ministre des Affaires étrangères et de trois autres membres du groupe "anti-parti" soient officiellement rayés à travers le pays.

Le décret publié dans le bulletin du Soviet suprême mentionne les noms de Molotov, de l'ancien président Clementi Vorochilov, de Lazar Kaganovich, ancien 1er vice-premier ministre et de Georgi Malenkov, ancien premier ministre.

Tous sont tombés en disgrâce à cause de leur appartenance au "groupe anti-parti" qui a tenté d'enlever le pouvoir à Khrouchchev.

## Kennedy visite le roi Saoud

Le président Kennedy a fait samedi une visite au roi Saoud, de l'Arabie saoudite, qui est en convalescence à Palm Beach où il a subi deux interventions chirurgicales.

Le président et sa famille ont également fait une croisière à bord du yacht présidentiel, le "Honey Fitz".

M. Joseph Kennedy, père du président, était également à bord. Il se rétablit d'une thrombose coronaire.

## Pétrolier grec brisé en deux

Un pétrolier grec s'est brisé en deux au cours d'une tempête sur la mer de Chine mais ses 62 membres d'équipage ont tous été secourus.

## Les propriétaires du Stanvac Sunatra, qui jaugeait 16,500 tonnes, rapportent que l'accident s'est produit alors que le navire se rendait du golfe Persique à Hong Kong.

L'équipage a été secouru par des navires danois et britanniques.



REUNION DE L'API A SPANISH — Les parents ont profité de la dernière réunion de l'API de Spanish pour rencontrer les instituteurs. Ils ont constaté le progrès de leurs enfants en classe. On voit dans cette photo, M. et Mme Clément Vachon qui discutent avec Mme Jeannine Bourgeois, à droite, institutrice des 4e et 5e années.



(Photo Jean-Marc Lafrance, Spanish)

# La recrue Williams participe à la victoire des Bostonnais

BOSTON—La recrue Roy Williams, des Bruins de Boston, a aidé son équipe en enregistrant les deux premiers buts de sa carrière dans la Ligue de hockey nationale pour battre les Black Hawks de Chicago au compte de 5 à 3.

Gerry Toppazzini a pour sa part marqué deux buts également.

L'instructeur Rudy Pilous, des Black Hawks, s'est vu imposer une amende de \$50 pour s'être précipité sur la glace pour discuter une décision de l'arbitre à la fin de la première période.

La comète blonde de Chicago, Bobby Hull, a marqué deux autres buts, ses 22e et 23e.

Le premier but de Toppazzini fut en fait un lancer de Murphy dans ses propres filets.

Les Bruins ont dominé dans la dernière période pour remporter cette victoire, tandis que dans les deux premières périodes le jeu a été chaudement disputé.

**Première période**  
1—Chicago, Hull (Hay) 17.40  
2—Boston, Toppazzini (Connelly, Boivin) 19.59  
Punitions: Boivin, 5.41; Pronovost, 6.36; Pilote, 12.54; Westfall, 15.57; Hall (10 minutes, mauvaise conduite, service par Fleming) 19.59.

**Deuxième période**  
3—Chicago, Wharram (Mikita, Murphy) 11.28  
4—Boston, Oliver (Bowen, Bucyk) 11.53  
5—Boston, Williams (McKenney, Pronovost) 16.20  
Punitions: Oliver, 5.20; Hay, 6.01; Green, 6.01.

**Troisième période**  
6—Boston, Toppazzini (sans aide) 6.57  
7—Boston, Williams (McKenney) 8.35  
8—Chicago, Hull (Hay, Mikita) 14.27  
Punitions: Mohrs, 14.09; Nestrenko, 15.42; Mohrs, 15.42; Pilote, 16.18 a; Pronovost, 16.18.

Arrests: 23.  
Gambie, 41.

## Spectacle sur glace

# Les "anciens" de Ville-Marie défont les "vieux" de Guigues

VILLE-MARIE (DNC) — Un spectacle amusant, et plaisant à la fois, s'est déroulé sur la glace de l'aréna de Guigues, il y a quelques jours, alors que des "anciens d'une autre époque", se sont disputé une enlevante lutte de hockey.

Les "vétérans" de Ville-Marie faisaient face à ceux de Guigues. Certains des joueurs des deux clans "faisaient la soixantaine".

Environ 500 spectateurs s'étaient donné rendez-vous pour le nouveau spectacle de Guigues afin de voir ce "spectacle" assez inusité d'anciens athlètes qui chausseraient de nouveau les patins après plusieurs années.

La victoire a souri au club Ville-Marie qui l'a emportée au compte de 5 à 2. Claude Hallé, de l'équipe gagnante, a compté deux buts. Les autres compteurs des vainqueurs furent G. Cholette, Yvon Larivière et Denis Sabourin. Les buts du Guigues furent réussis par Paul et Yvan Lafrenière.

L'équipe de Ville-Marie était composée des joueurs suivants: "Pops" Gava, Roland Goulet, Raymond Valiquette, Roger Rannou, Roland Perron, M. Gilles Desjardins, Robert Perron, M. Jacques Fleury, Séverin La-

croix, Roland Beaumont, Me Roger Vincent, Marcel Cossette, Claude Maillot, Yvon Larivière, annonceur au poste CKCM, Guy Chénier, grefier de la Cour; Claude Hallé, Georges Barbe, Denis Sabourin, Dr Eugène Lalonde et J.-P. Cholette.

L'équipe de Guigues était formée de: André Brien, Jérémie Guimond, Roger Lavallée, Paul Lafrenière, Marcel Drolet, Henri Routhier, Julien Drolet, Me Philibert Guay, notaire, Yvan Lafrenière, Edmond Drolet, Dr Côme Marchand, Ghislain Drolet, Roger Côté, Omer Lafond, Alfred Côté (maire de la localité), Aurèle Marchand, Née Lacroix, Claude Marchand et l'abbé Clovis Perron, curé.

Deux des équipiers de Guigues, absents ce soir-là ne purent participer à la joute: M. Roger Côté, gérant de la Coopérative d'électricité, et l'abbé Perron. Cependant, ils seront à la prochaine rencontre, accordée comme partie-revanche à Guigues.

# Toronto gagne

A Toronto, samedi soir, deux buts de Frank Mahovich et un de Red Kelly ont permis aux Leafs de l'emporter sur les Red Wings après avoir tiré de l'arrière 3-1 jusqu'à la troisième période.

George Armstrong avait compté le premier but des Torontois tandis que Claude Lafave et Gordie Howe avaient compté pour Detroit.

**PREMIERE PERIODE**  
1—Detroit, Lafave (Godfrey, Ullman) 4.08

**DEUXIEME PERIODE**  
2—Detroit, Howe (Stasiuk, Lund) 1.18  
3—Toronto, Armstrong (Keon, Brewer) 15.31  
Punitions: Stanley 36, Lund 3.12, Godfrey 8.21, Brewer 19.41

**TROISIEME PERIODE**  
4—Toronto, Kelly (Mahovich, Brewer) 3.34  
5—Toronto, Mahovich (Kelly) 6.21  
6—Toronto, Mahovich (Aucune punition) 14.02  
Arrests: Sawchuck 9 13 7 28  
Bower 9 8 8 28

# Sudbury perd une importante partie contre Kitchener

KITCHENER — Hank Bassen, envoyé par le club de Detroit pour remplacer Carl Wetzel dans les buts des Wolves de Sudbury, samedi soir n'a pas eu la tâche facile. Dans deux parties dans la Ligue professionnelle de l'Est, Bassen a été déjoué onze fois.

Kitchener a compté six points, samedi soir, pour triompher des Wolves au compte de 6-3. Cette victoire permet aux Beavers de Kitchener-Waterloo de conserver la deuxième place de la ligue.

Sudbury a lancé 44 ron-

delles contre les Beavers, soit dix de plus que leurs adversaires.

Léon Rochefort des Beavers et Dennis Rathwell du Sudbury ont compté chacun deux buts, Chick Balon, Len Ronson, M. Pearson et Ed Hoekstra ont compté les buts des vainqueurs. Keke Mortson a compté l'autre point du Sudbury.

Jack McCartan a très bien défendu les filets du Kitchener.

**PREMIERE PERIODE**  
1—Kitchener, Rochefort (Rathwell, Neilson) 2.34  
2—Kitchener, Rochefort (Rathwell, Pearson) 3.46

**DEUXIEME PERIODE**  
3—Kitchener, C. Balon (Bowmass, Hextall) 4.43  
4—Sudbury, Armstrong (Cherry, Rathwell) 5.03  
5—Kitchener, Pearson (Rochefort) 10.52  
Punitions: Foley 16.35, Mortson 19.57

**DEUXIEME PERIODE**  
6—Kitchener, Ronson (Hoekstra, Neilson) 4.56  
7—Sudbury, Rathwell (Foley, Forth) 17.04  
Punitions: Rochefort 6.27, Balon 10.24, Neilson 14.19, Bowmass 18.06

**TROISIEME PERIODE**  
8—Kitchener, Hoekstra (Rochefort) 5.43  
9—Sudbury, Rathwell (Mortson, Bettio) 7.19  
Punitions: Polak, Rochefort 2.55, Bowmass 10.18, Rathwell McGregor 18.17.

# 9e joute sans défaite Provost compte deux buts

MONTREAL—Claude Provost a compté ses 26e et 27e buts, samedi soir, à Montréal, pour mener les Canadiens à une victoire de 5 à 1 sur les Rangers de New York.

C'était la neuvième défaite consécutive des New Yorkais dans les joutes régulières de la Ligue nationale de hockey.

En gagnant cette partie, il s'agissait aussi de la neuvième

partie sans défaite pour les Montréalais, dont sept victoires et deux parties nulles.

Les autres compteurs du Canadiens ont été Jean Béliveau, Gilles Tremblay et Robert Rousseau.

Ken Schinkel a compté le seul but des New Yorkais suivant ainsi son club d'un blanchissage.

**Première période**  
1—Canadiens, Provost (26e) 9.36  
2—Canadiens, Béliveau (7e) 10.32  
Punitions: Fontinato 6.37; Langlois, 16.17.

**Deuxième période**  
3—Canadiens, Provost (27e) (Fontinato, Moore) 17.45  
Punitions: Geoffrion, 5.54; Wilson, 8.35, 11.05; Fontinato, 11.05 et Hadfield, 14.15.

**Troisième période**  
4—Canadiens, G. Tremblay (19e) (Hicke, Goyette) 6.01  
5—Canadiens, Rousseau (13e) (Béliveau, G. Tremblay) 9.32  
6—New York, Schinkel (Gendron, Ingargliano) 14.22  
Aucune punition.

Arrests: 31.  
Piastra, 27.

## Citernes à lait Cherry-Burrell

Vente, installation et entretien par

# PAUL ET HENRY LEACH

STURGEON FALLS

Service jour et nuit — Pièces en stock

Cherry-Burrell, le plus grand manufacturier d'outillage de laiteries, vous offre les avantages de laboratoires de recherches modernes et de 93 années d'expérience dans la mise au point et la fabrication d'outillage de laiterie seulement.

Ces appareils comportent des caractéristiques très poussées telles que:

1. Un fond en "U" pour augmenter la surface de refroidissement. Il faut très peu de lait pour recouvrir le fond.
2. L'agitateur exclusif Cherry-Burrell s'ajuste et s'abaisse au niveau exact du lait en entreposage. Ce dispositif l'occasional aucune difficulté aux producteurs qui achètent des citernes beaucoup plus grosses en prévision de l'expansion.
3. Les soupapes Cherry-Burrell se démontent et se nettoient facilement.

Faites affaire avec des personnes d'expérience qui connaissent à fond l'industrie laitière de la région et qui ont de l'expérience en matière de conversion en vrac. Paul Leach, Henry Leach ou Wally Marks, de la Cherry-Burrell, se feront un plaisir de vous parler d'entreposage en vrac et de répondre à toutes vos questions.

## "Marche de la paix" à l'ONU

Un millier de personnes ont participé samedi à "une marche de la paix" devant le siège social des Nations unies à New York.

On remarquait deux dissidents dans les environs. Ils distribuaient des feuilles circulaires se lisant comme suit: "Nous voulons la guerre; les communistes soviétiques doivent périr".

# LE DROIT

OTTAWA, LUNDI, 29 JANVIER 1962

## Nécrologie

### M. Léo Séguin

LAVIGNE (DNC) — Les funérailles de M. Léo Séguin, décédé samedi dernier des suites d'un accident à l'âge de 35 ans, ont eu lieu mercredi matin, à 10 h, en l'église de Notre-Dame-de-La-Visitation. L'inhumation a eu lieu au cimetière de Sturgeon Falls.

Le service funèbre a été chanté par le R.P. Lionel Bourassa.

Né à Lavigne, il était le fils de M. et Mme Paul Séguin, de Sturgeon Falls. En 1953, il avait épousé Fleurette Rainville, qui lui survit. Il laisse également dans le deuil quatre enfants: Normand, 8 ans; Suzanne, 6 ans; Jacques, 5 ans et André, 4 ans. Il laisse aussi ses parents, M. et Mme Paul Séguin ainsi que six frères: Roméo, Roland, Roger et Rêal, de Sturgeon Falls; Lionel, de Veerter, et Edouard, de Sudbury.



NOUVEL EXECUTIF DE L'API — Le nouvel exécutif de l'API de Spanish est déjà à l'oeuvre pour préparer de fructueuses activités, en 1962. On voit dans cette photo la secrétaire, Mme Gaudreau, en compagnie de quatre officiers: de gauche à droite, Mmes Maurice Brisson, conseillère, Alphé Couturier, présidente, et A. Charron, trésorière. M. Labelle et Mme Chiasson, conseillers, et M. Jean-Marc Lafrance, vice-président, étaient absents au moment de la photo. (Photo Jean-Marc Lafrance, Spanish)

## Mort d'un grand joueur de hockey

Un ancien gardien de buts, Percy Lesueur, est mort samedi dans un hôpital de Hamilton, en Ontario, à l'âge de 80 ans.

Né à Québec, Lesueur avait joué principalement comme ailier droit dans les parties de hockey amateur. Il était devenu gardien de buts à Smiths Falls, en Ontario, en 1904.

Deux ans plus tard, il était engagé par le Silver Seven d'Ottawa et il aida ce club à remporter la coupe Stanley en 1909 et 1911.

En 1914, Lesueur jouait avec les Arenas de Toronto. Il était devenu membre du Panthéon du hockey l'été dernier.

## Piste et pelouse Plusieurs nouveaux records établis en fin de semaine

Plusieurs records ont été brisés samedi dans des jeux de piste et de pelouse à Wellington, en Nouvelle-Zélande.

Le Néo-Zélandais Peter Snell, âgé de 22 ans, a établi un nouveau record de trois minutes, 54 secondes et quatre dixièmes dans la course d'un mille. L'Australien Herb Elliott avait établi l'ancien record de trois minutes, 54 secondes et cinq dixièmes à Dublin le six août 1958.

Dans le saut à la perche, le fusilier marin américain John Uelses a brisé le record mondial de 15 pieds, neuf pouces et demi en réussissant un saut de pieds, dix pouces et quart. Uelses participait à deux jeux de piste du district de Columbia à Washington.

Dans le tournoi de champions à Winnipeg, Jim Irons, de Toronto, a couru le mille en quatre minutes, huit secondes et trois dixièmes. Il a ainsi abaissé le record canadien de quatre minutes, neuf secondes et sept dixièmes établi par un Américain en 1960; le record exclusivement canadien de quatre minutes, dix secondes et quatre dixièmes a été établi la même année par Dave Dryborough de Winnipeg et le record du concours qui est de quatre minutes, 12 secondes et un dixième, a été établi l'an dernier par le Torontois Bruce Kidd.

Dans la course de 500 ver-

## Horaires de Radio

LUNDI	
CHHO — SUDBURY	9:00—Nouvelles
9:00—Kilociques	9:00—Nouvelles
9:10—Morning Magazine	9:10—Nouvelles
9:20—Sudbury Scene	9:20—Nouvelles
9:30—Daily Forecast	9:30—Nouvelles
9:35—Morning Magazine	9:35—Nouvelles
10:00—Nouvelles	10:00—Nouvelles
10:05—Morning Magazine	10:05—Nouvelles
10:15—New Arrivals	10:15—Nouvelles
10:20—Sudbury Scene	10:20—Nouvelles
10:30—Show Business	10:30—Nouvelles
10:40—The Chapel	10:40—Nouvelles
10:50—Interview	10:50—Nouvelles
11:00—Nouvelles	11:00—Nouvelles
11:05—Morning Magazine	11:05—Nouvelles
11:10—Cook's Nook	11:10—Nouvelles
11:20—Sudbury Scene	11:20—Nouvelles
11:30—Quiz	11:30—Nouvelles
11:40—Social News	11:40—Nouvelles
11:50—Want ads	11:50—Nouvelles
12:00—Nouvelles	12:00—Nouvelles
12:05—Lunch Date	12:05—Nouvelles
12:10—An Eye on Everything	12:10—Nouvelles
12:20—Nouvelles	12:20—Nouvelles
12:25—Sports with Spence	12:25—Nouvelles
12:30—Nouvelles	12:30—Nouvelles
1:00—Nouvelles	1:00—Nouvelles
1:10—Matinée	1:10—Nouvelles
1:20—Nouvelles	1:20—Nouvelles
2:05—Matinée	2:05—Nouvelles
2:40—Matinée	2:40—Nouvelles
3:00—Nouvelles	3:00—Nouvelles
3:05—Matinée	3:05—Nouvelles
3:30—Matinée	3:30—Nouvelles
3:40—Nouvelles	3:40—Nouvelles
4:05—Matinée	4:05—Nouvelles
4:30—Nouvelles	4:30—Nouvelles
5:00—Nouvelles	5:00—Nouvelles
5:05—Matinée	5:05—Nouvelles
5:30—Mancheries	5:30—Nouvelles
5:40—Nouvelles	5:40—Nouvelles
5:45—Matinée	5:45—Nouvelles
6:00—Nouvelles	6:00—Nouvelles
6:10—Sports	6:10—Nouvelles
6:20—An Eye on Everything	6:20—Nouvelles
6:30—Dinner Date	6:30—Nouvelles
7:00—Top 100	7:00—Nouvelles
8:00—Assignment	8:00—Nouvelles
9:00—Jazz Unlimited	9:00—Nouvelles
10:00—BBC	10:00—Nouvelles
10:30—Travelers Night	10:30—Nouvelles
11:00—Nouvelles	11:00—Nouvelles
11:15—Veille	11:15—Nouvelles
1:00—Nouvelles et fermiers	1:00—Nouvelles
CFBR — SUDBURY	9:20—Matinée cocktail
9:30—Horseshoe	9:30—Nouvelles
9:40—Sudbury Scene	9:40—Nouvelles
10:00—Nouvelles	10:00—Nouvelles
10:05—Nouvelles	10:05—Nouvelles
10:10—Voix nouvelles	10:10—Nouvelles
10:15—Nouvelles	10:15—Nouvelles
10:20—Nouvelles	10:20—Nouvelles
10:25—Nouvelles	10:25—Nouvelles
10:30—Nouvelles	10:30—Nouvelles
10:35—Le refrain du jour	10:35—Nouvelles
10:40—Nouvelles	10:40—Nouvelles
10:45—Nouvelles	10:45—Nouvelles
11:00—Nouvelles	11:00—Nouvelles
11:05—Nouvelles	11:05—Nouvelles
11:10—Nouvelles	11:10—Nouvelles
11:15—Nouvelles	11:15—Nouvelles
11:20—Nouvelles	11:20—Nouvelles
11:25—Nouvelles	11:25—Nouvelles
11:30—Nouvelles	11:30—Nouvelles
11:35—Nouvelles	11:35—Nouvelles
11:40—Nouvelles	11:40—Nouvelles
11:45—Nouvelles	11:45—Nouvelles
11:50—Nouvelles	11:50—Nouvelles
12:00—Nouvelles	12:00—Nouvelles
12:05—Nouvelles	12:05—Nouvelles
12:10—Nouvelles	12:10—Nouvelles
12:15—Nouvelles	12:15—Nouvelles
12:20—Nouvelles	12:20—Nouvelles
12:25—Nouvelles	12:25—Nouvelles
12:30—Nouvelles	12:30—Nouvelles
12:35—Nouvelles	12:35—Nouvelles
12:40—Nouvelles	12:40—Nouvelles
12:45—Nouvelles	12:45—Nouvelles
12:50—Nouvelles	12:50—Nouvelles
12:55—Nouvelles	12:55—Nouvelles
1:00—Nouvelles	1:00—Nouvelles
1:05—Nouvelles	1:05—Nouvelles
1:10—Nouvelles	1:10—Nouvelles
1:15—Nouvelles	1:15—Nouvelles
1:20—Nouvelles	1:20—Nouvelles
1:25—Nouvelles	1:25—Nouvelles
1:30—Nouvelles	1:30—Nouvelles
1:35—Nouvelles	1:35—Nouvelles
1:40—Nouvelles	1:40—Nouvelles
1:45—Nouvelles	1:45—Nouvelles
1:50—Nouvelles	1:50—Nouvelles
1:55—Nouvelles	1:55—Nouvelles
2:00—Nouvelles	2:00—Nouvelles
2:05—Nouvelles	2:05—Nouvelles
2:10—Nouvelles	2:10—Nouvelles
2:15—Nouvelles	2:15—Nouvelles
2:20—Nouvelles	2:20—Nouvelles
2:25—Nouvelles	2:25—Nouvelles
2:30—Nouvelles	2:30—Nouvelles
2:35—Nouvelles	2:35—Nouvelles
2:40—Nouvelles	2:40—Nouvelles
2:45—Nouvelles	2:45—Nouvelles
2:50—Nouvelles	2:50—Nouvelles
2:55—Nouvelles	2:55—Nouvelles
3:00—Nouvelles	3:00—Nouvelles
3:05—Nouvelles	3:05—Nouvelles
3:10—Nouvelles	3:10—Nouvelles
3:15—Nouvelles	3:15—Nouvelles
3:20—Nouvelles	3:20—Nouvelles
3:25—Nouvelles	3:25—Nouvelles
3:30—Nouvelles	3:30—Nouvelles
3:35—Nouvelles	3:35—Nouvelles
3:40—Nouvelles	3:40—Nouvelles
3:45—Nouvelles	3:45—Nouvelles
3:50—Nouvelles	3:50—Nouvelles
3:55—Nouvelles	3:55—Nouvelles
4:00—Nouvelles	4:00—Nouvelles
4:05—Nouvelles	4:05—Nouvelles
4:10—Nouvelles	4:10—Nouvelles
4:15—Nouvelles	4:15—Nouvelles
4:20—Nouvelles	4:20—Nouvelles
4:25—Nouvelles	4:25—Nouvelles
4:30—Nouvelles	4:30—Nouvelles
4:35—Nouvelles	4:35—Nouvelles
4:40—Nouvelles	4:40—Nouvelles
4:45—Nouvelles	4:45—Nouvelles
4:50—Nouvelles	4:50—Nouvelles
4:55—Nouvelles	4:55—Nouvelles
5:00—Nouvelles	5:00—Nouvelles
5:05—Nouvelles	5:05—Nouvelles
5:10—Nouvelles	5:10—Nouvelles
5:15—Nouvelles	5:15—Nouvelles
5:20—Nouvelles	5:20—Nouvelles
5:25—Nouvelles	5:25—Nouvelles
5:30—Nouvelles	5:30—Nouvelles
5:35—Nouvelles	5:35—Nouvelles
5:40—Nouvelles	5:40—Nouvelles
5:45—Nouvelles	5:45—Nouvelles
5:50—Nouvelles	5:50—Nouvelles
5:55—Nouvelles	5:55—Nouvelles
6:00—Nouvelles	6:00—Nouvelles
6:05—Nouvelles	6:05—Nouvelles
6:10—Nouvelles	6:10—Nouvelles
6:15—Nouvelles	6:15—Nouvelles
6:20—Nouvelles	6:20—Nouvelles
6:25—Nouvelles	6:25—Nouvelles
6:30—Nouvelles	6:30—Nouvelles
6:35—Nouvelles	6:35—Nouvelles
6:40—Nouvelles	6:40—Nouvelles
6:45—Nouvelles	6:45—Nouvelles
6:50—Nouvelles	6:50—Nouvelles
6:55—Nouvelles	6:55—Nouvelles
7:00—Nouvelles	7:00—Nouvelles
7:05—Nouvelles	7:05—Nouvelles
7:10—Nouvelles	7:10—Nouvelles
7:15—Nouvelles	7:15—Nouvelles
7:20—Nouvelles	7:20—Nouvelles
7:25—Nouvelles	7:25—Nouvelles
7:30—Nouvelles	7:30—Nouvelles
7:35—Nouvelles	7:35—Nouvelles
7:40—Nouvelles	7:40—Nouvelles
7:45—Nouvelles	7:45—Nouvelles
7:50—Nouvelles	7:50—Nouvelles
7:55—Nouvelles	7:55—Nouvelles
8:00—Nouvelles	8:00—Nouvelles
8:05—Nouvelles	8:05—Nouvelles
8:10—Nouvelles	8:10—Nouvelles
8:15—Nouvelles	8:15—Nouvelles
8:20—Nouvelles	8:20—Nouvelles
8:25—Nouvelles	8:25—Nouvelles
8:30—Nouvelles	8:30—Nouvelles
8:35—Nouvelles	8:35—Nouvelles
8:40—Nouvelles	8:40—Nouvelles
8:45—Nouvelles	8:45—Nouvelles
8:50—Nouvelles	8:50—Nouvelles
8:55—Nouvelles	8:55—Nouvelles
9:00—Nouvelles	9:00—Nouvelles
9:05—Nouvelles	9:05—Nouvelles
9:10—Nouvelles	9:10—Nouvelles
9:15—Nouvelles	9:15—Nouvelles
9:20—Nouvelles	9:20—Nouvelles
9:25—Nouvelles	9:25—Nouvelles
9:30—Nouvelles	9:30—Nouvelles
9:35—Nouvelles	9:35—Nouvelles
9:40—Nouvelles	9:40—Nouvelles
9:45—Nouvelles	9:45—Nouvelles
9:50—Nouvelles	9:50—Nouvelles
9:55—Nouvelles	9:55—Nouvelles
10:00—Nouvelles	10:00—Nouvelles